EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 27.1.2021
COM(2021) 27 final

2021/0014 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru pro obchod, pokud jde o změnu dodatku 1 přílohy XII (Veřejné zakázky) Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií, Ekvádorem a Peru na straně druhé

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie ve Výboru pro obchod Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií, Ekvádorem a Peru na straně druhé („obchodní dohoda“), zejména s ohledem na článek 191 uvedené dohody.

Článek 191 obchodní dohody stanoví postupy, jimiž může strana pozměnit nebo opravit svou oblast působnosti zakázek, na které se vztahuje hlava VI obchodní dohody.

Pododdíl 1 („Ústřední orgány státní správy“) oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody specifikuje kolumbijské ústřední orgány státní správy, na jejichž zakázky se vztahuje hlava VI.

Na zasedání Podvýboru pro vládní zakázky, jež se konalo 17. října 2019 v Bogotě, informovala Kolumbie Unii o svém záměru aktualizovat seznam zadavatelů na ústřední úrovni doplněním šesti agentur vytvořených po roce 2011, které patří k výkonné úrovni. V době uzavření jednání o obchodní dohodě mezi Unií a Kolumbií v roce 2010 vykonávali pravomoci, které v současné době vykonávají zmíněné agentury, zadavatelé na ministerské úrovni. Tyto agentury nejsou v současné době uvedeny na seznamu zadavatelů na ústřední úrovni v oblasti působnosti Kolumbie.

Unie a Kolumbie se dohodly na změně pododdílu 1 oddílu A dodatku 1 přílohy XII obchodní dohody. Unie a Kolumbie se shodují na tom, že tato změna nebude vyžadovat vyrovnávací úpravy, neboť se jedná o drobnou změnu podle čl. 191 odst. 2 obchodní dohody.

V souladu s čl. 14 odst. 3 ve spojení s čl. 12 odst. 4 obchodní dohody může rozhodnutí o změně pododdílu 1 oddílu A dodatku 1 přílohy XII obchodní dohody v rámci Výboru pro obchod, jenž byl zřízen obchodní dohodou, přijmout Unie a Kolumbie jakožto dotčená signatářská andská země, neboť se týká výhradně dvoustranného vztahu mezi nimi.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1 Obchodní dohoda

Cílem obchodní dohody je otevřít trhy a zvýšit stabilitu obchodních vztahů mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Kolumbií, Ekvádorem a Peru.

Jedním z hlavních cílů obchodní dohody je účinné a oboustranné otevření trhů stran s veřejnými zakázkami. Cíle stanovené v hlavě VI obchodní dohody o veřejných zakázkách jsou dvojí: stanovit pravidla pro zadávání veřejných zakázek, jejichž účelem je zajistit, aby veřejné zakázky byly uzavírány transparentním, účinným a nediskriminačním způsobem, a oboustranně otevřít trhy s veřejnými zakázkami uchazečům, zboží a službám druhé strany. Proto Unie a Kolumbie dvoustranně vyjednaly vzájemný přístup ke svým nabídkovým řízením vymezeným v působnosti kapitoly o veřejných zakázkách. Působnost kapitoly o veřejných zakázkách vymezuje, na jaké konkrétní zakázky se uplatní vyjednaná procesní a hmotněprávní pravidla.

Unie a Kolumbie se dohodly, že seznam zadavatelů na ústřední úrovni Kolumbie by měl být aktualizován doplněním zmíněných šesti agentur, jak je stanoveno v tomto rozhodnutí.

Unie a Kolumbie proto souhlasí se změnou pododdílu 1 oddílu A dodatku 1 přílohy XII obchodní dohody bez vyrovnávacích úprav, neboť se jedná o drobnou změnu podle čl. 191 odst. 2 obchodní dohody.

2.2 Výbor pro obchod

Výbor pro obchod zřízený článkem 12 obchodní dohody dohlíží na provádění obchodní dohody a správné uplatňování jejích ustanovení a usnadňuje je; posuzuje výsledky uplatňování obchodní dohody, zejména vývoj obchodu a hospodářských vztahů mezi stranami; dohlíží na práci všech specializovaných subjektů zřízených v rámci obchodní dohody a doporučuje nezbytná opatření; posuzuje a přijímá rozhodnutí, která se týkají jakékoli záležitosti postoupené výboru specializovanými subjekty, a přijímá svůj jednací řád a harmonogram zasedání a stanoví pořad jednání. Výbor pro obchod přijímá rozhodnutí na základě konsenzu. Přijatá rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provedení. V případech uvedených v čl. 12 odst. 4 obchodní dohody přijímají veškerá rozhodnutí Unie a dotčená signatářská andská země a taková rozhodnutí jsou účinná pouze mezi těmito stranami, pokud tato rozhodnutí nemají vliv na práva a povinnosti jiné signatářské andské země (čl. 14 odst. 3).

2.3 Zamýšlený akt Výboru pro obchod

Na šestém zasedání Podvýboru pro vládní zakázky, jež se konalo 17. října 2019 v Bogotě, informovala Kolumbie Unii o svém záměru aktualizovat seznam zadavatelů na ústřední úrovni doplněním šesti agentur vytvořených po roce 2011, které patří k výkonné úrovni.

Účelem zamýšleného aktu je změnit pododdíl 1 („Ústřední orgány státní správy“) oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody, který stanoví, na které kolumbijské ústřední orgány státní správy se vztahuje hlava VI.

Navrhovaná změna aktualizuje seznam zadavatelů na ústřední úrovni doplněním šesti agentur vytvořených po roce 2011, které patří k výkonné úrovni.

Zamýšlený akt se stane pro strany závazným v souladu s čl. 14 odst. 2 obchodní dohody, který stanoví: „Rozhodnutí Výboru pro obchod jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provedení.“

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Rada se žádá, aby přijala rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie k návrhu rozhodnutí Výboru pro obchod Evropská unie-Kolumbie-Peru, kterým se mění pododdíl 1 („Ústřední orgány státní správy“) oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody, který stanoví, na které kolumbijské ústřední orgány státní správy se vztahuje hlava VI.

Postoj, který má být jménem Evropské unie zaujat k navrhované změně, musí být v souladu s návrhem rozhodnutí Výboru pro obchod, jenž je připojen k tomuto rozhodnutí.

Cílem uvedené změny je aktualizace seznamu zadavatelů na ústřední úrovni doplněním šesti agentur vytvořených po roce 2011, které patří k výkonné úrovni. V době uzavření jednání o obchodní dohodě mezi Unií a Kolumbií v roce 2010 vykonávali pravomoci, které v současné době vykonávají zmíněné agentury, zadavatelé na ministerské úrovni. Tyto agentury nejsou v současné době uvedeny na seznamu zadavatelů na ústřední úrovni v oblasti působnosti Kolumbie.

Článek 191 („Úpravy a opravy oblasti působnosti“) obchodní dohody stanoví možnost změnit oblast působnosti hlavy VI o veřejných zakázkách. Podle čl. 191 odst. 4 je Výbor pro obchod oprávněn schvalovat za strany každou takto navrženou změnu s cílem změnit příslušnou přílohu, tj. přílohu XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody.

Vzhledem k tomu, že rozhodnutí je účinné pouze mezi Unií a Kolumbií, rozhodnutí v rámci Výboru pro obchod mohou přijmout Unie a Kolumbie, neboť podle čl. 14 odst. 3 dohody se týká výhradně dvoustranného vztahu mezi nimi.

Návrh spadá do výlučné pravomoci Evropské unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1 Procesněprávní základ

4.1.1 Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody".

Pojem „*akty s právními účinky*" zahrnuje akty s právními účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterými se dotyčný orgán řídí. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale mohou „*rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*"[1].

4.1.2 Uplatnění v tomto konkrétním případě

Výbor pro obchod je orgánem zřízeným dohodou, a to Obchodní dohodou mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé.

Rozhodnutí, které má Výbor pro obchod v souladu s čl. 14 odst. 2 obchodní dohody přijmout, představuje akt se závaznými právními účinky. Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec obchodní dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je proto čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU.

4.2 Hmotněprávní základ

4.2.1 Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU závisí především na cíli a obsahu zamýšleného aktu, k němuž se zaujímá postoj jménem Unie. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

4.2.2 Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu, tj. rozšíření oblasti působnosti zakázek, na které se vztahuje hlava VI obchodní dohody, spadá pod společnou obchodní politiku.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je proto článek 207 Smlouvy o fungování EU, a zejména jeho odstavec 4.

4.3 Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 207 odst. 4 první pododstavec Smlouvy o fungování EU ve spojení s čl. 218 odst. 9 uvedené smlouvy.

---

[1] Věc C-399/12, Německo v. Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, body 61–64.

5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU

Jelikož akt Rady mění pododdíl 1 („Ústřední orgány státní správy“) oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody, je vhodné jej po přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2021/0014 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru pro obchod, pokud jde o změnu dodatku 1 přílohy XII (Veřejné zakázky) Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií, Ekvádorem a Peru na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4, první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na Obchodní dohodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií, Ekvádorem a Peru na straně druhé, a zejména na článek 191 uvedené dohody,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Obchodní dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé byla podepsána Unií v souladu s rozhodnutím Rady 2012/735/EU[2] a je prozatímně prováděna mezi Unií a Peru od 1. března 2013 a mezi Unií a Kolumbií od 1. srpna 2013. Obchodní dohoda byla změněna protokolem o přistoupení Ekvádoru[3], který byl podepsán dne 11. listopadu 2016 v souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2016/2369[4] a je prozatímně prováděn od 1. ledna 2017 (dále jen „obchodní dohoda“).

(2) Podle čl. 14 odst. 3 ve spojení s čl. 12 odst. 4 obchodní dohody mohou Unie a Kolumbie v rámci Výboru pro obchod zřízeného obchodní dohodou přijmout rozhodnutí, které se týká výhradně dvoustranného vztahu mezi nimi.

(3) Výbor pro obchod přijme rozhodnutí o změně pododdílu 1 oddílu A dodatku 1 přílohy XII obchodní dohody doplněním šesti agentur na seznam zadavatelů na ústřední úrovni pro Kolumbii.

(4) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie ve Výboru pro obchod, jelikož rozhodnutí o změně pododdílu 1 oddílu A dodatku 1 přílohy XII obchodní dohody bude pro Unii závazné v souladu s čl. 14 odst. 2 obchodní dohody.

---

[2] Rozhodnutí Rady 2012/735/EU ze dne 31. května 2012 o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé (Úř. věst. L 354, 21.12.2012, s. 1).

[3] Protokol o přistoupení k Obchodní dohodě mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé s ohledem na přistoupení Ekvádoru (Úř. věst. L 356, 24.12.2016, s. 3).

[4] Rozhodnutí Rady (EU) 2016/2369 ze dne 11. listopadu 2016 o podpisu jménem Unie a o prozatímním provádění Protokolu o přistoupení k Obchodní dohodě mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé s ohledem na přistoupení Ekvádoru (Úř. věst. L 356, 24.12.2016, s. 1).

(5) Článek 191 obchodní dohody stanoví postupy, podle nichž může strana pozměnit nebo opravit svou oblast působnosti zakázek, na které se vztahuje hlava VI obchodní dohody.

(6) Pododdíl 1 („Ústřední orgány státní správy“) oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody stanoví kolumbijské ústřední orgány státní správy, na jejichž zakázky se vztahuje hlava VI.

(7) Na zasedání Podvýboru pro vládní zakázky, jež se konalo 17. října 2019 v Bogotě, informovala Kolumbie Unii o svém záměru aktualizovat seznam zadavatelů na ústřední úrovni doplněním šesti agentur vytvořených po roce 2011, které patří k výkonné úrovni. V době uzavření jednání o obchodní dohodě mezi Unií a Kolumbií v roce 2010 vykonávali pravomoci, které v současné době vykonávají zmíněné agentury, zadavatelé na ministerské úrovni. Tyto agentury nejsou v současné době uvedeny na seznamu zadavatelů na ústřední úrovni v oblasti působnosti Kolumbie.

(8) Unie a Kolumbie se dohodly, že seznam zadavatelů na ústřední úrovni Kolumbie by měl být aktualizován doplněním zmíněných šesti agentur.

(9) Je proto nezbytné změnit pododdíl 1 oddílu A dodatku 1 přílohy XII obchodní dohody. Unie a Kolumbie se shodují na tom, že tato změna nebude vyžadovat vyrovnávací úpravy, neboť se jedná o drobnou změnu podle čl. 191 odst. 2 obchodní dohody,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být zaujat jménem Unie ve Výboru pro obchod, vychází z návrhu rozhodnutí Výboru pro obchod, pokud jde o změnu dodatku 1 přílohy XII Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií, Ekvádorem a Peru na straně druhé, připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí Výboru pro obchod se po přijetí zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda/předsedkyně